

# NOTÍCIAS REGIONAIS

## BRASIL

### Editorial

Prezados leitores,

Este ano deverão ser eleitos ou reeleitos os membros delegados brasileiros da Organização dos Suíços do Exterior. O prazo para se candidatar como delegado ainda não venceu. Se alguém tiver interesse, por favor, veja as informações na página um e se candidate. Nesta edição, apresentamos um candidato novo e dois candidatos que já exerceram a função de delegado e que estão disponíveis para a reeleição. O período de votação será a partir de 26 de maio até o dia 26 de junho de 2017.

Além disso, serão realizados vários eventos, no Brasil inteiro, por ocasião da semana da língua alemã. Fiquem atentos à programação na página dois. Informamos também, que a Revista Suíça tem um novo endereço eletrônico. Para o envio de textos e fotos, por favor, usar o seguinte E-mail: [revistasuica@gmail.com](mailto:revistasuica@gmail.com).

Desejo a todos uma boa leitura!



MONIKA FÜGER,  
REDAÇÃO "NOTÍCIAS  
REGIONAIS BRASIL"

### Rio de Janeiro: Organização dos Suíços no Exterior



Chegou a hora de eleger o quadro dos três representantes da ASO/OSE para o Brasil, já que, em 2017, termina o mandato de quatro anos, dos atuais membros delegados.

Informamos que qualquer suíço residente, no Brasil, que queira ser membro da Organização, e que atende aos requisitos solicitados, poderá se candidatar.

### Requisitos:

- Morar no Brasil
- Ter disponibilidade e recursos próprios para participar, duas vezes por ano, das reuniões da organização na Suíça

Se tiver interesse em se candidatar, mande o seu curriculum e uma foto até o dia 11 de abril de 2017, para o seguinte E-Mail: [revistasuica@gmail.com](mailto:revistasuica@gmail.com).

Na próxima revista suíça, que será publicada em, 26 de maio de 2017, serão apresentados todos os candidatos.

A partir desta data será possível votar eletronicamente ou por correio. O último dia de votação será em 26 de junho de 2017. Vale lembrar que somente o cidadão suíço, cadastrado no Consulado, poderá votar.

A lista, com o nome dos eleitos, será enviada à Secretaria da OSE, até o dia 31 de junho de 2017. O resultado da eleição será informado diretamente da OSE.

Participe da votação!

### Endereços de votação:

Por correio:

Consulado geral da Suíça  
Revista Suíça/OSE,  
Rua Cândido Mendes, 157/11º andar  
Glória - Rio de Janeiro  
CEP 20241-220.

Eletronicamente:

[revistasuica@gmail.com](mailto:revistasuica@gmail.com)

### Candidatos



Nome: **Doris Edith Janssen -Meier**

Idade: 65

Mora em / desde: São Paulo / 1970

Estado civil / filhos: esposo holandês, dois filhos adultos

Associado/a: Associação Suíça de Beneficência Helvetia / São Paulo associada desde 1984, atualmente Presidente

Armbrustschützen São Paulo membro desde 1981, alguns anos da diretoria e desde 1993 Presidente

Membro da OSE: desde 2005 - **Candidata**



**Nome:** Aloisio Marcel Lewandoswki

**Idade:** 66

**Mora em / desde:** São Paulo desde 1955

**Estado civil / filhos:** casado, três filhos e três netos

**Profissão:** Empresário/Advogado

**Associado/a:** Câmara do Comercio Suíço-Brasileira

**Membro da OSE:** desde 2014 - **Candidato**

**Website:** www.linkedin.com

## Semana da língua alemã



A semana da Língua Alemã será realizada entre os dias 31 de março e 8 de abril de 2017. O objetivo desta iniciativa é promover e incentivar a língua alemã em todos os cantos do Brasil.

No Rio de Janeiro, será organizada uma pequena mostra de filmes, no Consulado geral da Suíça, do dia 3 de março ao dia 7 de março, às 19h. Todos os filmes serão apresentados na língua original com legendas em português.

Além disso, haverá muitos outros eventos em todo o Brasil. Consulte a programação no seguinte link: [www.semanadalinguaalema.com.br/programacao](http://www.semanadalinguaalema.com.br/programacao)

## Schellen-Ursli - Não percam o filme suíço!

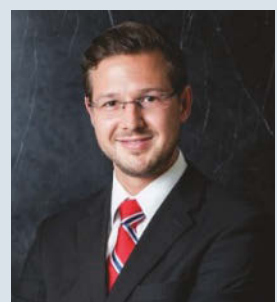


No âmbito da semana da língua alemã, será apresentado o filme suíço que fez muito sucesso na Suíça e na Alemanha. O filme é legendado em português.

**Data/horário:** Segunda-feira, dia 3 de abril de 2017, às 19h

**Local:** Consulado geral da Suíça, 157/terreo, Glória, Rio de Janeiro

## Escola Suíço-Brasileira no Rio de Janeiro: The voice of ... Marc Sway



**Nome:** Michaël Christian Duc

**Idade:** 36

**Mora em / desde:** Rio de Janeiro, desde 2016

(anteriormente em Curitiba, desde 2012)

**Estado civil / filhos:** solteiro, sem filhos

**Profissão/Função:** Advogado Suíço / Consultor em Direito Estrangeiro

**Associado/a:** Associação Filantrópica Suíça Rio de Janeiro, associado desde 2016

Associação Escola Suíço-Brasileira, associado desde 2014

Câmara de Comércio Suíço-Brasileira, associado desde 2014

Sociedade Helvetia de Curitiba, associado desde 2014

Swiss Forum Curitiba / Business Lunch, iniciador/co-fundador em 2013

Associação de Advogados Suíço-Brasileira, presidente fundador desde 2013

**Membro da OSE:** **Candidato novo**

Os alunos do 8<sup>a</sup> ano da Escola Suíço-Brasileira by Swiss International School tiveram, no dia 8 de fevereiro, a oportunidade e o prazer de conhecer o famoso cantor e compositor Marc Sway. Ele é filho de pai suíço e mãe brasileira e cresceu entre as duas culturas, sendo assim, foi fácil entender os nossos alunos que, também, estudam num ambiente multicultural. Depois de quebrar o gelo com uma canção, Marc Sway respondeu a muitas perguntas interessantes sobre sua carreira, sobre seus sentimentos de estar num palco, ser jurado do programa “The Voice of Switzerland” e sobre as diferenças musicais entre a Suíça e o Brasil. O ponto mais alto desse encontro foi quando eles cantaram juntos os hits “Severina” e “Non, non, non”.

WALTER STOOSS  
DIRETOR EXECUTIVO



## Curitiba: A Sociedade Helvetia está de volta

O ano 2016 foi marcado pelo retorno das atividades sociais e culturais da centenária Sociedade Helvetia de Curitiba. A antiga sede construída no início do século passado passou por reformas importantes e uma completa revitalização graças aos esforços da diretoria e associados da Sociedade e principalmente com a entrada de um novo parceiro que, hoje, comanda o restaurante da casa, eventos e confraternizações. Trata-se do restaurante Swiss – Terra da Batata – que têm atendido com muita competência e atenção os associados e eventos da Sociedade como também do público em geral, recuperando a grife que sempre



fez parte da história do casarão. Hoje o restaurante funciona de terça a sábado, das 17h30 às 23h, e aos domingos com almoço especial e jantar. O carro chefe da casa é sua incomparável batata suíça (Rösti) recheada com ingredientes especiais como queijos suíços, carne seca, frango curry, vegana e até barreado – dando um toque regional no prato. Há opção à la carte e também rodízio de batatas. Como benefício aos associados da Helvetia, o restaurante concede 30% de desconto nos pratos. Para atendimento a festas, encontros de negócios e jantares especiais a casa dispõe de ótimos espaços, serviços e opções variadas de menu a escolha. Dá gosto de ver a Sociedade de volta e sua sede cada vez mais bonita e cheia com a parceria do Swiss – Terra da Batata. informações: facebook/terradabatata e 41 3121-7721.

JEAN SIEGEL  
PRESIDENTE SOCIEDADE HELVETIA

## Colégio Suíço-Brasileiro de Curitiba: Espaço verde para brincar e aprender

No Colégio Suíço-Brasileiro de Curitiba, acompanhamos e promovemos os nossos alunos integralmente durante toda a Educação Infantil. Isso inclui três áreas importantes para as quais as crianças devem ser sensibilizadas a fim de iniciar sua vida com sucesso. Trata-se da autocompetência, da competência social e da proficiência. Para atender essa exigência, oferecemos espaço suficiente para o desenvolvimento de suas aptidões e criatividade.

O Bosque, situado no terreno do Colégio, oferece possibilidades de brincadeiras e experiências, complementando a oferta didática da sala de aula, e resulta numa vivência integral de corpo, mente e alma.

Para que o idioma alemão possa ser desenvolvido da forma mais intensa possível já na Educação Infantil, ele é o principal idioma em todas as turmas do Maternal e Pré e é utilizado também nas atividades fora da sala de aula.

PETRA BLOMEYER  
COORDENADORA DA ED. INF. E  
ENS. FUND. I





## Seguindo o exemplo suíço da educação multilíngue



Inspirados pelos diversos exemplos de sucesso na implementação da educação multilíngue, seguindo os padrões de educação suíços e entendendo que o francês é um idioma de extrema importância no mundo, o Colégio Suíço-Brasileiro de Curitiba segue o seu novo programa de ensino em que o idioma francês se torna disciplina obrigatória a partir do

6º ano do Ensino Fundamental.

A partir deste ano, os alunos do 6º ano terão duas aulas de Francês por semana, que se repetirão no ano consecutivo, quando estiverem cursando o 7º ano. Já nos anos 8º e 9º anos, o número de aulas semanais se elevará para três, dando melhores condições àqueles que vierem a optar por estudar francês como idioma B no programa do diploma IB. Aulas optativas da língua são oferecidas aos alunos do 7º ao 9º ano. A proposta central é que na metade do Ensino Médio os alunos tenham alcançado o nível intermediário, podendo obter notas ainda superiores às atuais no programa IB e que ao final da 4ª Série do Ensino Médio, detenham um nível avançado no idioma, obtendo o DELF B2 (Diplôme d'Etudes en Langue Française) ou DALF C1 (Diplôme Approfondi de Langue Française).

CARLOS MACHADO  
COORDENADOR DO ENS. FUND. II E ENS. MÉDIO

### Escola Suíço-Brasileira de São Paulo: Autonomia – Nova matéria “Métodos de Estudo”

No início de 2016, nossa Escola introduziu uma nova disciplina no Ensino Fundamental II: Métodos de Estudo. Do 6º ao 9º ano, uma aula semanal, separada por nível linguístico, é integrada ao curso de Alemão. Nesses encontros, os alunos aprendem a aprender: desenvolvem técnicas de aprendizagem para os desafios do dia a dia escolar e aprimoram a organização do próprio estudo.



Um exemplo prático do que acontece nessas aulas é o Mind Mapping, estratégia que ajuda a estruturar a leitura de textos complexos. Além disso, os alunos refletem sobre o próprio estudo. Conhecem-se melhor e ganham mais autonomia e responsabilidade pelos estudos. Assim, a Escola oferece uma extensão do apoio aos estudos (hoje já temos a Recuperação Paralela e o Plantão de Dúvidas, entre outros). Um exemplo é o conhecimento da teoria “As oito formas de inteligência”, de Howard Gardner, que ajuda a identificar pontos fortes e fracos em relação ao próprio desenvolvimento. Os alunos aprendem também a trabalhar com uma ferramenta de reflexão chamada “Lernjournal”. Eles repensam as aulas da semana anterior, analisando o que deu certo e o que poderia ter funcionado melhor. Ou seja, pensam em outras estratégias para alcançar melhor os seus objetivos.

Os alunos aprendem também a formar parcerias de estudo. Um aluno que é bom em Matemática ajuda um colega que precisa de apoio. E esse aluno ajuda um outro colega em Francês, por exemplo. O que mais importa nesta parceria é os alunos entenderem que não precisam ser necessariamente os melhores amigos, mas que estão focados no mesmo objetivo, que é melhorar as habilidades e competências.

Vale a pena lembrar que, nas aulas de Métodos de Estudo, os professores destacam a importância da rotina em sala de aula. O aluno precisa criar autonomia para pegar a agenda escolar na hora em que o professor explica a lição de casa. Ele anota a tarefa de forma independente, na data exigida. Além disso, tem sempre todo o seu material pronto no início da aula e foca nas atividades, anotando a matéria sem que o professor precise lembrá-lo o tempo todo.

ANDREAS PANSE  
CONSULTOR PEDAGÓGICO E COACH

#### INFORMAÇÕES PRÁTICAS

Os endereços da Embaixada da Suíça e das demais representações da Suíça no Brasil encontram-se nos sites:  
[www.eda.admin.ch/brasilia](http://www.eda.admin.ch/brasilia)  
[www.eda.admin.ch/riodejaneiro](http://www.eda.admin.ch/riodejaneiro)  
[www.eda.admin.ch/saopaulo](http://www.eda.admin.ch/saopaulo)

Redação das Notícias Regionais do Brasil:  
Monika Füger  
Rua Cândido Mendes, 157 - 20241-220 Rio de Janeiro - RJ  
Tel.: +55 (21) 3806-2102  
[revistasuica@gmail.com](mailto:revistasuica@gmail.com)

#### Próximas edições regionais:

Número	Fechamento da edição	Data de publicação online
3/2017	20.04.2017	26.05.2017
4/2017	sem páginas locais	21.07.2017
5/2017	18.08.2017	21.09.2017
6/2017	sem páginas locais	23.11.2017